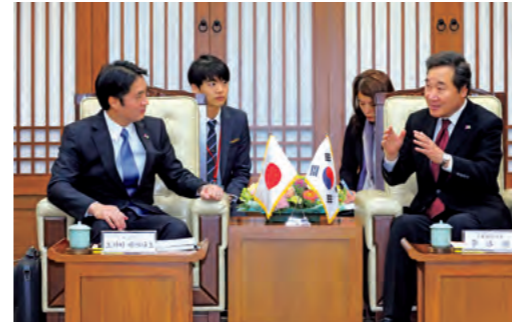




## Han Jeonggyu

Diplômé en histoire coréenne de l'Université de Séoul. C'est sa troisième année en tant que coordinateur pour les relations internationales du programme JET à la Division des affaires étrangères de la préfecture de Kochi. Il a rejoint la division en avril 2016.



Page de gauche : Traduction d'informations touristiques et planification d'événements pour introduire la culture coréenne au Japon au bureau préfectoral de Kochi.  
Page de droite : Gauche : Han sert d'interprète et d'émissaire d'amitié à la cérémonie de jumelage entre la préfecture de Kochi et Jeollanam-do, République de Corée.  
Droite : Natakosa, nichée sur la mer, conserve son atmosphère traditionnelle. Han profite des sources thermales avec vue sur l'océan, d'une délicieuse cuisine et de l'ambiance classique de la ville.

C'est en 2016 que M. Han Jeonggyu a pour la première fois pénétré dans les bureaux de la préfecture de Kochi en tant que coordinateur pour les relations internationales à travers le programme Japan Exchange and Teaching (JET). Ses responsabilités comprenaient la traduction de brochures touristiques, de l'interprétariat, ainsi que l'enseignement hebdomadaire de classes de coréen et l'organisation d'un programme pour introduire la culture coréenne aux étudiants locaux.

« Durant l'université, mon intérêt pour le Japon s'est considérablement intensifié. Dans le cursus d'histoire coréenne, nous avons étudié le Japon et son histoire, qui m'a particulièrement intriguée quand ont été abordés le développement et la prospérité de la période d'Edo. J'ai trouvé très intéressants les contacts restreints avec l'étranger menés via l'île de Dejima à Nagasaki. Ces aspects du Japon m'ont donné l'envie de visiter le Japon en 2009 alors que j'étudiais le japonais à l'Université Tokyo Gakugei pendant un mois. »

Pendant ses études à l'Université de Séoul, Han a participé à un programme d'échange de trois semaines entre étudiants coréens et japonais en 2013. Il a réalisé qu'il existait une barrière due aux capacités langagières limitées et c'est ainsi qu'en 2014, Han a prêté son aide à un programme organisé par le ministère des Affaires étrangères japonais appelé JENESYS 2.0 (Japan-East Asia Network of Exchange for Students and Youth) à Hokkaido. Or il s'est heurté à la même barrière des langues.

« Ces expériences ont renforcée

mon désir d'acquérir des capacités de communication élevées en japonais », se rappelle Han.

C'est alors que Han est tombé sur le programme JET – une opportunité parfaite pour mettre en pratique ses capacités en japonais. Il a immédiatement déposé sa candidature.

« J'ai échoué dans ma première tentative, mais comme je tenais vraiment à réussir, je me suis inscrit dans une école de japonais au Japon. Après avoir amélioré mes capacités, j'ai repassé le test lors d'un second essai et j'ai reçu l'opportunité de travailler à Kochi, la ville de mes rêves. »

Han a vu à la télévision le feuilleton intitulé Ryomaden, une histoire autour de Ryoma Sakamoto. Sakamoto, une figure historique, a joué un rôle essentiel dans le renversement du régime féodal du Japon, malgré sa classe sociale inférieure. Kochi est la ville de Sakamoto, célèbre pour être une figure de proue dans les négociations de paix du jeune gouvernement japonais.

« J'ai lu Kencho Omotenashika (Division de l'hospitalité du gouvernement préfectoral), un roman publié en 2011, et me suis senti attiré par Kochi. Mon intérêt a encore crû en regardant son adaptation cinématographique. »

Han a découvert un authentique sens de l'hospitalité chez les habitants de Kochi. La préfecture faisait honneur à son slogan, Kochi-ke (La famille Kochi), car chacun y est traité comme un membre de la famille. Les pèlerins des 88 temples, les visiteurs des festivals ou ceux qui ne font que passer, tous font l'expérience du même accueil. Il était facile de voir d'où

provenaient les qualités de courtoisie de Ryoma Sakamoto.

« On dirait que Ryoma Sakamoto a aussi approfondi une telle hospitalité. J'imagine que c'est pourquoi ils ont été si nombreux à avoir confiance en lui, ce qui l'a vraiment autorisé à travailler pour le changement. »

Peu après que Han a rejoint le bureau de la préfecture de Kochi, Jeollanam-do en République de Corée a signé un accord de jumelage avec Kochi. Cela a apporté à Han un lien étroit avec la préfecture, et lors de la visite du vice-gouverneur de Jeollanam-do, il a travaillé avec ses collègues d'une autre nationalité en vue d'un but commun. Il en a retiré un sentiment de satisfaction. Han relate que les deux provinces partagent une relation saine depuis 1997 grâce à Chizuko Tauchi de Kochi, connue comme la mère japonaise d'orphelins coréens et qui a établi un orphelinat en République de Corée.

Han n'est pas certain de ce qu'il fera à la fin de son contrat avec le programme JET. Il réfléchit à travailler dans la traduction ou dans le tourisme et le développement communautaire, espérant pouvoir contribuer à la revitalisation de la région.

« On considère que la préfecture de Kochi est avancée vis-à-vis de ses défis. Elle fait face à la menace des séismes, à laquelle les autorités locales se confrontent de manière proactive. Sa population est vieillissante, un défi auquel la République de Corée est également confrontée. J'espère pouvoir rapporter de bons exemples du Japon en République de Corée et vis-versa. »

Han est reconnaissant envers le programme JET qui lui a permis de

découvrir un nouveau monde. « Si le Japon est proche de la République de Corée, le nombre de visiteurs coréens à Kochi est cependant encore restreint. Je voudrais servir de pont, en introduisant la beauté et le charme cachés de Kochi à mes concitoyens. J'espère vraiment que cela contribuera à approfondir les relations entre nos deux pays », conclut Han avec un sourire. \*

Le lieu de travail de Han se trouve sur le terrain du château de Kochi.

AMBASSADEUR COMMUNAUTAIRE >>> Le programme JET

# Renforcer les relations : République de Corée et Japon

Féru d'histoire coréenne et japonophile, M. Han Jeonggyu rapproche deux pays via Kochi.

## À propos du programme Japan Exchange and Teaching (JET)

Le programme Japan Exchange and Teaching (JET) a débuté en 1987 dans le but de promouvoir les échanges internationaux entre le Japon et d'autres nations. Il s'agit aujourd'hui de l'un des programmes d'échanges internationaux les plus grands au monde. Les participants au JET sont envoyés dans chaque région du Japon et occupent l'un de ces trois postes : enseignant assistant de langue (ALTs), coordinateur pour les relations internationales (CIRs) ou conseiller en échange sportif (SEA). En 2016, le programme JET a accueilli 4 952 participants, avec environ plus de 62 000 anciens participants vivant dans toutes les parties du monde actuellement.



Site officiel du programme JET <http://jetprogramme.org/en/>